

Spotlight
Initiative



10 เรื่องที่ต้องรู้

เกี่ยวกับความรุนแรงต่อแรงงานหญิงข้ามชาติ

- ควรรู้เรื่องอะไรบ้างเกี่ยวกับแรงงานหญิงข้ามชาติ?
- เรามีสิ่งที่จำเป็นต้องมีหรือไม่?
- จะรักษาความปลอดภัยทางเทคโนโลยีได้อย่างไร?
- สิ่งใดที่ควรทำ และไม่ควรทำบ้าง ในการปฏิบัติตามหลักการที่มีผู้เสียหายเป็นศูนย์กลาง?
- เราต้องพูดคุยกับผู้เสียหายอย่างไร?

bit.ly/10tips4wmw



1. เกี่ยวกับผู้เสียหายจากความรุนแรง

- ผู้เสียหายอาจได้รับผลกระทบหลายรูปแบบจากการปฏิบัติมิชอบ
- ผู้เสียหายอาจรู้สึกกลัว อับอาย รู้สึกเหมือนถูกตีตรา ไร้อำนาจ และแม้กระทั่งตำหนิตัวเองสำหรับสิ่งที่เกิดขึ้น

**สร้างความไว้วางใจ และ
หลีกเลี่ยงการตัดสินใจ**

2. เกี่ยวกับแรงงานหญิงข้ามชาติ

ความท้าทายและความกังวลเพิ่มเติมของ แรงงานหญิงข้ามชาติ

- การถูกตัดขาดจากการสนับสนุนที่ไม่เป็นทางการ (เช่น ครอบครัวและเพื่อน)
- การขาดความรู้เกี่ยวกับสิทธิของตน
- ความกลัวการรายงานต่อตำรวจเพราะอาจถูกส่งกลับประเทศ
- อุปสรรคด้านภาษา
- ความกลัวที่จะถูกเลือกปฏิบัติโดยผู้ให้บริการ
- ความกลัวที่จะสูญเสียงานและรายได้
- ความกลัวที่จะถูกแยกจาก และ/หรือ สูญเสียการดูแลบุตร
- ความกลัวที่จะถูกปฏิเสธจากชุมชนดั้งเดิมหากกลับคืนสู่ถิ่นฐาน

3. เรามีสิ่งจำเป็นที่ต้องมีหรือไม่?

แนวปฏิบัติสำหรับการอ้างอิง เพื่อช่วยให้เข้าใจถึงสถานการณ์ของแรงงานหญิงข้ามชาติ

แผนพับข้อมูลด้านสุขภาพ ที่จัดทำขึ้นโดยเฉพาะสำหรับแรงงานหญิงข้ามชาติ (โดยมีข้อพิจารณาด้านภาษา และต้องไม่มีการบังคับรายงาน) ซึ่งสามารถส่งต่อให้แรงงานหญิงให้เข้ารับการรักษาทางการแพทย์ได้

ความรู้และการเชื่อมโยง**กลุ่มให้ความสนับสนุนด้านจิตสังคมแก่ผู้เสียหายที่เป็นแรงงานหญิงข้ามชาติ** เช่น เครือข่ายเพื่อน

รายชื่อของ **ภาคีเพื่อตอบสนองต่อกรณีการละเมิดแรงงานทั่วไป** เช่น ทูตแรงงาน สหภาพแรงงาน สถานทูต หรือ ศูนย์ข้อมูลแรงงานข้ามชาติ

ตาราง **การวางแผนความปลอดภัย** สำหรับแรงงานหญิงข้ามชาติ : สถานที่ที่แรงงานหญิงข้ามชาติสามารถไปได้โดยไม่เสี่ยงที่จะถูกรายงานต่อเจ้าหน้าที่; ถ้าต้องถูกแยกตัว / ติดอยู่ที่บ้าน ฯลฯ

เอกสารรายละเอียดเกี่ยวกับ **กฎหมายและกฎระเบียบต่าง ๆ** สำหรับแรงงานหญิงข้ามชาติซึ่งเข้ามาในประเทศโดยผ่านช่องทางทั้งที่ถูกต้องหรือไม่ถูกต้อง

เส้นทางและขั้นตอนปฏิบัติในการส่งต่อ ซึ่งได้มีการปรับปรุงให้ทันสมัยกับเหตุการณ์ และให้ข้อมูลที่เป็นมิตรต่อแรงงานหญิงข้ามชาติ

รายชื่อ **ล่ามภาษา** และผู้ไกล่เกลี่ยในทางวัฒนธรรม รวมทั้ง ข้อมูลในการติดต่อบุคคลดังกล่าว

4. จะรักษาความปลอดภัยทางเทคโนโลยีได้อย่างไร?

ใช้ **ทางเลือกหลายชนิด** (โทรศัพท์ SMS การสนทนาทางเว็บไซต์ แอปพลิเคชันต่าง ๆ) เพื่อให้ผู้เสียหายสามารถเข้าถึงความสนับสนุนได้ โดยใช้ภาษาพูดของแรงงานหญิงข้ามชาติ

ใช้วิธีการที่แรงงานหญิงข้ามชาติใช้ ซึ่งไม่เสียค่าใช้จ่าย หรือที่สามารถจ่ายได้ เข้าถึงได้ง่าย และไม่ต้องอาศัยขั้นตอนมากมาย (เช่น การดาวน์โหลดแอปด้วยข้อกำหนดของระบบ การสร้างบัญชีผู้ใช้งาน การลงนาม/ การล็อกอินเข้าใช้งาน หรือการรับรองตัวบุคคล)

อย่าใช้การแปลอัตโนมัติ ซึ่งอาจสร้างปัญหาให้ได้

ตรวจสอบ ติดตาม และปรับวิธีการ ที่ใช้อยู่เป็นประจำ เพื่อให้มั่นใจว่าท่านได้ตอบสนองความต้องการของผู้เสียหายด้วยมาตรฐานสูงสุดที่มีอยู่ในด้านความเป็นส่วนตัวและความปลอดภัย

ใช้อุปกรณ์ที่จัดสรรโดยองค์กร/ หน่วยงาน และเข้ารับการอบรมเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์นั้น **ห้ามใช้อุปกรณ์ส่วนตัว** และห้ามดาวน์โหลดรายการหรือซอฟต์แวร์ส่วนตัวในอุปกรณ์ที่ใช้ทำงาน

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าท่าน / หน่วยงานของท่าน สามารถควบคุมเทคโนโลยีที่ใช้อยู่ เพื่อ **รักษามาตรฐานความปลอดภัยสูงสุด** และความเป็นส่วนตัว เพื่อมิให้เกิดการแทรกแซงจากบุคคลภายนอกได้ บุคคลอื่นไม่ควรเข้าถึงข้อมูลที่ส่งผ่านได้ (เช่น ฐานข้อมูล แพ้มข้อมูล บทสนทนาหรือภาพที่เซฟไว้ การบันทึกต่าง ๆ ฯลฯ)

ให้ข้อมูลแก่ผู้เสียหาย เกี่ยวกับวิธีการลบการสื่อสาร การตั้งค่าความเป็นส่วนตัว การปรับปรุงความปลอดภัยและความมั่นคง และวิธีที่ดีที่สุดในการบันทึกรายงานเกี่ยวกับการละเมิดสิทธิ

5. ข้อควรปฏิบัติและข้อห้ามของหลักการผู้เสียหายเป็นศูนย์กลาง

ข้อควรปฏิบัติ

- ✓ อธิบายแก่ผู้เสียหายว่าท่านจะรักษาความเป็นส่วนตัวและเก็บความลับของเธอได้อย่างไร
- ✓ อธิบายแก่ผู้เสียหายว่าจะติดต่อกลับอย่างไรถ้าสัญญาณโทรศัพท์ขัดข้อง
- ✓ รับประกันถึงความเป็นส่วนตัวเมื่อติดต่อกับผู้เสียหาย
- ✓ เก็บบันทึกไว้ในตู้ที่ล็อคได้ หรือในฐานข้อมูลที่ไม่ระบุชื่อ โดยมีการคุ้มครองด้วยรหัสผ่าน
- ✓ เคารพสถานการณ์ของผู้หญิงแต่ละคน รวมทั้งสิทธิที่จะตัดสินใจของผู้หญิงบนฐานของการได้รับข้อมูลที่เพียงพอในการตัดสินใจ
- ✓ ทบทวนตนเองว่ามีอคติหรือไม่ และเรียนรู้จากประสบการณ์ด้านวัฒนธรรมและสังคมของผู้เสียหาย
- ✓ ดูแลตนเอง (self-care) ซึ่งสำคัญอย่างยิ่งสำหรับตัวท่านเองและการให้บริการหญิงผู้เสียหาย

ข้อห้าม

- X ห้ามให้ข้อมูลใด ๆ แก่บุคคลอื่นโดยมิได้รับความยินยอมจากผู้เสียหาย
- X โทรกลับไปหาผู้เสียหายถ้าสัญญาณโทรศัพท์ดับลง
- X ห้ามทำงานในสถานที่ซึ่งผู้อื่นสามารถมองเห็นหรือได้ยินการสื่อสารของท่าน
- X ห้ามทิ้งบันทึกที่เป็นกระดาษไว้ในที่ซึ่งมองเห็นได้หรือเข้าถึงได้
- X ห้ามบอกผู้เสียหายว่าจะต้องทำอะไร หรือ เกลี่ยกล่อมให้ตัดสินใจอย่างไร
- X ห้ามสรุปว่าท่านรู้ถึงความเป็นมาและสถานการณ์ของผู้เสียหาย
- X ห้ามละเลยสุขภาพของตัวเอง

6. การฟังเชิงรุก (active listening)

- **พูดทวนและสรุป** ในสิ่งที่ผู้เสียหายพูด ตามความจำเป็น เพื่อแสดงให้เห็นว่าท่านฟังอยู่และเข้าใจสารที่ผู้เสียหายส่ง
- **ทำให้การสื่อสารกระฉ่าง** เมื่อจำเป็น
- **สะท้อนเนื้อหา และ/หรือ ความรู้สึก** เพื่อช่วยให้ผู้เสียหายได้จัดจลกับเรื่องเดิมถ้าพูดเลยไปถึงหัวข้ออื่น
- **ใช้เทคนิคการสื่อสารอวัจนภาษา (การสื่อสารที่ไม่ใช้คำพูด)** และปล่อยให้มมีช่วงเวลาเงียบและช่วงเวลาให้ผู้เสียหายสามารถได้คิด
- **เน้นไปยังสิ่งที่ผู้เสียหายกำลังพูด** แทนที่จะคาดเดา หรือเตรียมสิ่งที่ จะพูดต่อไป

ลองฟังดูว่าดิฉันเข้าใจเรื่อง
นี้ถูกหรือเปล่า....

ดูเหมือนว่าคุณกลัวมากตอนที่เขา
ตะโกนและยกกำปั้นขึ้น

ตอนคุณบอกว่าเขาชู้ คุณจะ
บอกเพิ่มเติมได้ไหมว่าเขาทำ
อะไรบ้าง?

ก่อนหน้านี้คุณบอกว่าคุณเดินกลับบ้าน
แล้ว...
ระหว่างทางเขาทำให้คุณตกใจ...
ใช่ไหมคะ

7. การถามคำถามอย่างมีประสิทธิภาพ

คำถามมีสามประเภท ได้แก่:

1. **คำถามเปิด:** คำถามประเภทนี้ กระตุ้นให้ผู้เสียหายได้พูดและขยายความสิ่งที่กำลังพูด ให้ใช้คำถามประเภทนี้บ่อย ๆ
2. **คำถามปิด (ใช่/ไม่ใช่):** คำถามประเภทนี้อาจยับยั้งมิให้ผู้เสียหายพูดคุย จึงควรใช้เฉพาะเมื่อต้องการข้อมูลเฉพาะเจาะจงเท่านั้น
3. **คำถามที่เริ่มต้นด้วยคำว่า ‘ทำไม’:** อาจฟังดูเหมือนตำหนิผู้เสียหาย **ควรหลีกเลี่ยง** การใช้คำถามเหล่านี้

ในกรณีที่ใช้ล่ามภาษา โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าล่ามภาษาได้ปฏิบัติตามประเด็นเหล่านี้เช่นกัน โปรดระวังประโยค เช่น ทำไมคุณจึงไม่ขอความช่วยเหลือในประเทศปลายทาง? ทำไมคุณจึงไม่มีเอกสารที่ถูกต้องตามกฎหมาย? ประโยคเหล่านี้เป็นการตำหนิผู้เสียหาย

คุณไปยังสถานที่ปลอดภัยได้อย่างไร?

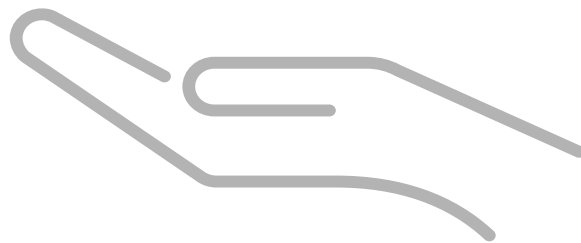
ช่วยบอกฉันอีกหน่อยว่าเรื่องนั้นเกิดขึ้นได้อย่างไร

คุณอยากพบแพทย์ไหม?

ทำไมคุณถึงทำอย่างนั้น?

8. ตรวจสอบความรู้สึก

ปล่อยให้ผู้เสียหายได้รู้สึกอย่างที่กำลังรู้สึก – และปล่อยให้ผู้เสียหายรู้ว่า เป็นไปได้และเป็นเรื่องปกติที่ตนเองจะรู้สึกเช่นนั้น เพื่อช่วยให้ผู้เสียหายรู้สึกปลอดภัยเมื่ออยู่กับท่าน

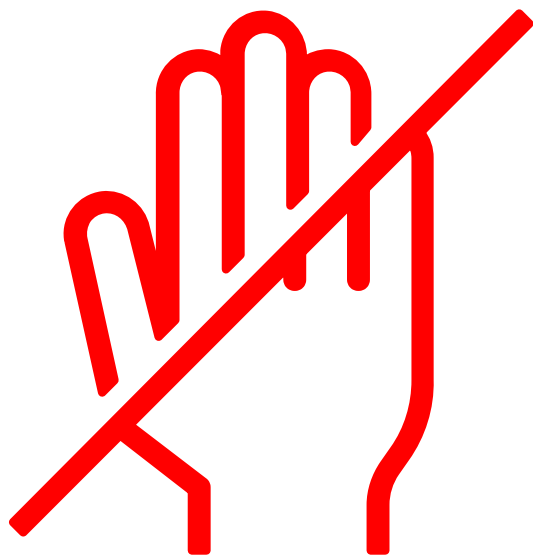


ไม่เป็นไรที่จะร้องไห้
การร้องไห้คือการแสดง
ความรู้สึก

ผู้หญิงหลายคนในสถานการณ์อย่างคุณจะ
รู้สึกโกรธเช่นเดียวกัน

“เป็นเรื่องธรรมดาที่คุณจะรู้สึก
แยขนาดนี้หลังจากผ่านเรื่องราว
อย่างนี้มา
หลายคนที่มีประสบการณ์คล้าย
คุณก็รู้สึกแยเหมือนกัน ”

9. ทำทหายกับความรู้สึกตำหนิตัวเอง



- ดังที่เราเคยได้ยินมาแล้ว ผู้เสียหายมักจะรู้สึกผิดและตำหนิตัวเอง สำหรับการที่ตนเองถูกละเมิด
- **การละเมิดไม่ใช่ความผิดของผู้เสียหายเลย**
- ถ้าใครสักคนรู้สึกผิด หรือตำหนิตัวเอง ให้กล่าวว่า นี่เป็นสิ่งทำทหายที่ผู้เสียหายส่วนใหญ่เผชิญ แต่ให้ยืนยันกับผู้เสียหายว่า ไม่ใช่ความผิดของผู้เสียหายเลย
- ปฏิบัติต่อผู้เสียหายด้วยความเคารพและเข้าใจเสมอเมื่อผู้เสียหายตำหนิตนเอง และหลีกเลี่ยงการโต้แย้งกับผู้เสียหาย

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้เสียหายรู้ถึงสถานะทางกฎหมายของตน และสถานะการย้ายถิ่นมิได้เป็นสาเหตุของความรุนแรง ไม่ใช่ความผิดของผู้เสียหายเลยไม่ว่าสถานการณ์จะเป็นเช่นใดก็ตาม
- รับรู้ถึงความทำทหายเกี่ยวกับการเข้ารับความช่วยเหลือในประเทศปลายทาง (สถานที่ใหม่)

10. ประโยคที่ช่วยเยียวยา

สร้างความสัมพันธ์

ขอบคุณที่บอกดิฉัน

เสริมพลัง

คุณเข้มแข็งมากที่เล่าเรื่องนี้ให้ดิฉันฟัง

สร้างความไว้วางใจ

ดิฉันเชื่อคุณ

การสร้างความมั่นใจและไม่กล่าวโทษ

สิ่งที่เกิดขึ้นไม่ใช่ความผิดของคุณ

แสดงความเห็นใจ

ดิฉันรู้สึกเสียใจที่เกิดเรื่องเช่นนี้กับคุณ



Spotlight
Initiative



โครงการปลอดภัยและยุติธรรม (Safe and Fair) : ทำให้สิทธิและโอกาสของแรงงานหญิงข้ามชาติเป็นจริงในภูมิภาคอาเซียน เป็นส่วนหนึ่งของโครงการ Spotlight Initiative เพื่อขจัดความรุนแรงต่อผู้หญิงและเด็กหญิงภายใน พ.ศ. 2573 เป็นโครงการความร่วมมือระดับโลกระหว่างสหภาพยุโรป (EU) และ สหประชาชาติ (UN) โครงการปลอดภัยและยุติธรรม (Safe and Fair) เน้นไปยังกลุ่มประเทศอาเซียน และดำเนินโครงการโดยองค์การแรงงานระหว่างประเทศ (ILO) และองค์การเพื่อการส่งเสริมความเสมอภาคระหว่างเพศ และเพิ่มพลังของผู้หญิงแห่งสหประชาชาติ (UN Women) ด้วยความร่วมมือจาก UNODC และดำเนินการทั้งในระดับท้องถิ่นและระดับชาติ โดยผ่านรัฐบาล สหภาพแรงงาน องค์กรนายจ้าง องค์กรภาคประชาสังคมและองค์กรผู้หญิง และในระดับภูมิภาคโดยผ่าน องค์กรอาเซียน (ASEAN)

โครงการ Spotlight Initiative คือความพยายามอย่างมีเป้าหมายที่ใหญ่ที่สุดในโลกเพื่อมุ่งขจัดความรุนแรงทุกรูปแบบต่อผู้หญิงและเด็กหญิง โครงการ Spotlight Initiative เริ่มต้นด้วยการสัญญาให้ทุนสนับสนุนเบื้องต้นจำนวน 500 ล้านยูโร จากสหภาพยุโรป โครงการ Spotlight Initiative เป็นตัวแทนของความพยายามระดับโลกอย่างที่ไม่เคยมีมาก่อน ที่จะลงทุนในด้านความเสมอภาคระหว่างชายหญิง โดยถือว่าเป็นเงื่อนไขเบื้องต้นและเป็นแรงผลักดันเพื่อการบรรลุเป้าหมายในการพัฒนาอย่างยั่งยืน ในฐานะที่เป็นกองทุนเกี่ยวกับเป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืน โครงการ Spotlight Initiative ได้แสดงให้เห็นว่าการลงทุนเพื่อความเสมอภาคระหว่างเพศ และการยุติความรุนแรงต่อผู้หญิง ด้วยจำนวนที่เพียงพอ โดยมีการประสานงาน และอย่างครบวงจร สามารถสร้างความแตกต่างและการเปลี่ยนแปลงให้กับชีวิตของผู้หญิงและเด็กหญิงได้อย่างชัดเจน

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับโครงการปลอดภัยและยุติธรรม (Safe and Fair Programme) โปรดติดต่อ :

Deepa Bharathi
Chief Technical Adviser
Safe and Fair Programme
ILO Regional Office for Asia and the Pacific
E-mail: bharathi@ilo.org

Valentina Volpe
Ending Violence against Women Specialist
Safe and Fair Programme
UN Women Regional Office for Asia and the Pacific
E-mail: valentina.volpe@unwomen.org

Twitter: @GlobalSpotlight
Instagram: @spotlightinitiative
Facebook: @TheSpotlightInitiative
Youtube: Spotlight Initiative
www.spotlightinitiative.org/safe-and-fair

